Vol. 15, No. 4001 Thursday July 29 1920

TAIRIKU NIPPO

大正九年七月廿九日（木曜日）第四千一號

電話 シーモア三一六五
バンクエル街三一八 三隅商店

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
138 CORDOVA ST. E.
VANCOUVER, B. C.
PUBLISHED BY YASUSHI YAMAZAKI
發行兼編輯人 山崎靖
晩香坡市東ドカバ街一三五
電話シーモア六千五百五拾

本紙定價表
壹ヶ月 壹拾五仙
七月 壹拾五仙
年 壹拾五仙
（但し一切前金に限る）

母國評論

國家の綱紀を如何せん

内閣を辭せよ

田中陸相は、ニコラエフスク事件に關し、最初貴族院に於て責任を負ふが如き發言をなし、後衆議院に於ては、同事件に對しては陸相に意味も過失もなしと言ひ放ち、次に同問題に對し自分免許の責任解除を宣言した、一方内閣は貴族院に於て、ニ港事件は不可抗力にて責任なしとの意かと問はれ、「然り」と答へて居る。ニ港事件に對する不可抗力の解釋は、過日原首相より出でたのであるが、原氏は其後之を否認し、斯る言を吐した事は無いと云つてゐる。之を以ても原首相すら不可抗力を以て事件の責任を免れる事の不可なるを認めて居たことが判る。然るに原首相は衆議院に於て、政府は意味もなく失策もなしと云つて、田中陸相の答辯を是認したのみならず、永中の出來事は不可抗力であると、前首相原氏自身政友會の集會の席上に於て、背て自己の口をとらした不可抗力説を非認しながら、今又不可抗力の解釋に戻つたのは、是れ原首相等が同事件の責任を如何にして回避せんかに煩心し終に策の出づる所のなかつた事を證明するものである。而して此事件は又同問題に關する内閣の責任が到底避け難きものである事を深刻に語るものであらねばならぬ。

事件は二港に於て陸下の臣子七百名が惨殺せられた事に對し、何誠にも責任が無いとする原内閣の弁解を以て、人の肯とする。若し斯かる事件に對し責任の離脱がないとすれば、當國臣民は如何にして政府を信頼し、又我利益は如何にして國家の爲め身命を犧牲とする覺悟を有することが出來るか。今日の無責任論が許されれば、之れ一部政治家の獨裁專制無責任政治を謳歌する事になるのみならず、國家の綱紀は茲に紊亂して顧ては無政府狀態を現出する禍因となる虞がある。斯の如きは最も危險なる狀態とすべく、斯る思想の所有者こそ眞に危險思想者と謂ふべきである。原内閣は二重に危險思想を云々して、自由運動の思想を抑壓せんとし、普選運動に對してすら危險の名を冠して居るが、彼等の自己の態度は果して如何。日本國民は敢然として其責任の輝耀を極め、唯に内外に向つて國威の維持を計るのみならず、之が回避に依つて來る道義的制裁を排せねばならぬ。

吾輩を以て觀れば、ニ港事件に對する責任は第一に陸軍大臣之に任じ、第二に内閣全體の上に存するものと信ずる。論者は二港事件を以て用兵上の過誤に轉し、依つて陸相の責をも解除せんとして居るけれども、用兵云々の場合は嚴格なる意義に於て戰闘の存する場合を指すものであつて、西伯利亞出兵の如く、政策より來れる出兵にして戰闘の爲の出兵でない場合を言ふものではない（西伯利亞の出兵がサエック兵の救助にあつた事は、當國政府第一次の宣言に依つて明白である、而して黑龍江沿岸の出兵は此第一次の宣言に依つて行はれたものである）故に此出兵より生じた結果に對し、用兵云々を口にして責を免れんとする如きは强辯も甚だしいものである。尤も田中陸相は用兵云々の遁辭を用ひない代りに、白々しくも何等の過失も意味もないと云ふ事を以て責任解除の理由としてゐる。併しながら過失も意味もなしに、我守備隊が全滅し、保護すべき在留民が殺されたぞと云ふは有り得べき事でない一々事實に亘つて之を論ずる迄もなく當局を有する國民は今日迄の軍事當局の罪惡を觀て、此無過失無意味論を納得することは出來ぬ。國民の當局にして軍事當局の無責任論を了解し得ず、且之を拒否する以上、軍事當局は其國民的判斷を正面より受けねばならぬのである。軍事當局は國民の判斷を軍隊的に命令する權利はない、彼等は國民の判斷に賞すべき事實を解説する以外には爲すべき事はないのである、然るに昨今議會に於ける軍事當局の辯明は一々として國民の既に下した判斷を覆す底のものでない、否、其不誠懇の態度は益國民の判斷の映らざるを裏書しつゝある。

次に内閣は何故にサエック兵の離脱を助くると稱して、其通路とは敗百里を隔つる黑龍江岸に出兵したか。又本年初頭赤軍地域の大部分より在留民を引揚げしめて撤兵したるに拘らず、獨り其江口ニ港に少數の兵を殘して置いたか。當局者自身當時何等敵對的勢力の此地方に存在しなかつた事を繰返して言明して居る、して見れば此駐兵が戰闘に云ふ事を假想して居なかつたことが明瞭である。然りとすれば、ニ港の駐兵が前述の如く全然用兵上の措置でなく政策上の措置である事が一層明白である。出兵撤兵は言ふ迄もなく閣議を以て決する事項であつて、内閣以外如何なる機關も之に對する責任を負ふべきでない。殊に内閣に陸軍を代表する陸軍大臣は、之が當該責任者として其智識と權威とは閣議の基礎をなすものであつて、責任は最も重い。此の如き明白なる理由あるにも拘らず、一閣員は意味過失なしと云ひ、他の閣員は不可抗力なりとして、立國以來未だ嘗て日本國民の經驗せざる凌辱と失態とを嘗過せんとするは、閣員の厚顏無恥も甚だしいと謂はねばならぬ。吾輩は田中陸相の最初の言を信じ、此失態に處する事を陰忍して待つてゐたが、今や原内閣が全然責任回避に依つて、此失態を彌り去らんとする本心の曝露に會し、默してゐる事が出來ないのである彼等にして速に反省しなければ、國民は皷を鳴らして外より内閣を倒壞し以て國家の道德的價値を維持しなければならぬ。

◆貘の舌（十七）

魯庵生

△諫諍千度に私や及べども
情夫は不問の色狂ひ

△あいつ故には意悔が過ぎて
百事多端に困迫す

△浮薄此言な初落者と
知らずに慚れたが口惜い

△從容しやんせよそう倉卒に
してはの期があるわいな

嘗んでも珍紛漢だ。歌はれたら猶ほ珍紛漢だらう。能く斯んな愚劣なものが作れると思ふが、恁う云ふスタンピロウ式漢語入り都々逸を集めたものが何冊も有るんだから當時は流行したものと見ゐる。作者の中には山々學有人と云ふやうな連人もあるが、有人あたりでさへ矢っ張此んな珍紛漢語を並べて居る。九州の野武士でもがデリケートな江戸の情調を破壞した一端はコウいふ變梃な俗歌にも現れて居る。

都々逸なんぞはドウでも宜いが困るのは外國の地名人名だ。假名で書かれても發音やアクセントが十分現せない。ものを無理に漢字で當嵌めたのだから嘗めっこが無いのだ。本來が支那から取次して貰つた外國智識だから華盛頓だの倫敦だのと、今では嵌込んだから誰にも嘗めるが、獨り嘗めるが無いのだ。關龍がコロンブスだとは誰も知つてるが、ドウして關龍がコロンブスと讀めるだらう。中村敬宇先生の西國立志編中の固有名詞の振假名を取つて了つたら大抵な學者にも半分は讀めなくなる。其頃行はれた外國の地名人名を三つ四つ拾つて見やうなら、

▲三方齊各
▲恩活里
▲黍普尼
▲待來頓
▲阿斯佛
▲依撒伯

何うです振假名無しで一つでも讀めますかい。若し試驗の問題に出されたら大學教授でも落第するだらう。漢文や國文の因襲に泥んだ其頃の學者は文字を遊戯三昧にする癖が附いてるから片假名を雅馴で無いやうに思つて殊更に七難かしい漢譯を踏襲したのだらう羅馬字論が案外早く主張されたのは當時の漢學者ちの人さへ之には閉口して漢字の不便に目を覺ましたのだ。漢文で羅馬字説を主張した人も外國固有名詞を漢字にて現す不便を頻りに訴へて居る。文明開化が存外な漢字中毒をしてゐたので、佐田介石は、ランプや蝙蝠傘を呪つた許りでなく、唐筆や唐墨や其他の文房具や煎茶器の輸入が連年殖ゆるのをも亡國の一因に數へて、漢學者流のチャンカラに一棒を喀はして居る。

ポスター宣傳

文明開化も飽きた。銀座の煉瓦や築地のホテルにオッ魂消た明治の初年の安っぽい文明開化の話もイヤになつたマルクスがクロポトキンとなり逆轉して再びトルストイを擔ぎ出す尻尾に乘つて思想問題を持出すも野良犬がガツ〳〵して一つ掃き溜に何疋も首を突つ込む樣で、之もイヤ。今度は丸で方面を換へて空談中の空談、閑談中の閑談をしやう。時の展覽會が開會中で天智天皇の御聖德を頌し奉る時能く〳〵時間を組末にする男もあるもの哉と自分でも呆れる。

宣傳と云ふと物騷になるが宣傳も廣告も似たやうなもんだ。商品を吹聽するのが廣告で思想を發表するのが宣傳だ。唯發表する丈けでは宣傳にならない。煽動の目的がなければ宣傳では無いと云ふ説もあるが、煽動といふと矢張不穩になるが、凡そ思想を發表するは成るべく多數者を説服し啓發して思想の理解が與ふる幸福を頒たうとする爲だ。人が同感しやうがしまいが關はないと云ふなら何も發表する必要はないので、自分の腹の中に納めて置いて自分だけで樂しんで居れば足りる筈だ。發表といふ言葉の中には他人の同感を求める意味が自ら含まれて居る。科學者が藥物を扱ふやうに思想を剖析する事が出來ないでも無からうが思想の批判にはジャスチフ井ケーションが加はる。ジャスチフ井ケーションの無い科學者の藥物分析のやうな思想論は學校の講壇の學究説であつて思想論としては死んで居る。

勞働巡禮（三）

倫敦 下田將美

▽眞逆に驚嘆を起す元氣も無かつたと見えて其人は又別な名案を思ひ付いた夫れは一つ勞働者を對手にしてゐる無料宿泊所の厄介になつて見やうと云ふ事であつた。タキシーは直に目的の家まで飛ばされた。先づ受付に行つて一夜の厄介をと頼んで見ると其係の者はきちんとした服裝をして居る若い紳士をジロ〳〵頭の先から足の先まで見廻し乍ら「一體あなたは金を持つてゐるのですか」と妙な事を聞いた。金で濟むことならばイト易い事だと嘉んだ其人は元氣な聲を出して「金ならば充分持つてゐます、幾ら金があつても宿屋が滿員で室がないのです、夫れで御願に出た樣な譯なのです」と云ふと受付の者は急に冷淡になつて「お氣の毒ですがね、お金が有つては此所へは泊る事は出來ませんよ。お金が少しも無くなつて本當に困つたならばお出なさい左樣ナラ」と云ふ挨拶だつた相である▽其人は再び開いた口が塞がらなかつた相である。スルと夫れ迄何時聞も宿屋から宿屋、自働電話から無料宿泊所と、夕方から夜の更けるまで一夜の泊りに苦しみ拔いてゐる此氣の毒な人を乘せた自働車の運轉手は此問答でトウ〳〵憤激して仕舞つた末「宜敷うございます、旦那今夜は私の家へお泊なさい私の所にだつて餘つた寢床なんか有りやしませんがね宜うございますとも私や毛布にくるまつて床の上にじかに寢たつて一晩位しのげます」と義俠心を起したので、其人はやッとの事で貧しい運轉手の家に連込まれ寒いバーミンガムの夜を野天で明かす災難から免れたと云ふことである。

▽丸で落語にでも有りさうな其癖實際今年の三月バーミンガムで行はれた此の話は、如何に此地方が今や往來の人に充ち滿ちて居るか云ひ換れば、如何に此の鐵工業の中心地が戰後一時に殷盛を極めつゝあるかを裏書する一挿話と見ることが出來るのである。私が此の勞働巡禮と題した物語りの最初に、ハイド・パークの演説と、バーミンガムの繁昌とを持つて來たのは此二つが英國現在の產業界の序詞として極めて適當なものだと思つたからである。以上私が書かうとする所は英國の勞働者の實際の生活は何んなものであるか。工場は一體今何んなことをして居るのかと云ふやうな事實問題を讀者の前に開展して見せやうと試みたものである然し此試みは今日までの見聞を順序も無く筆にまかせて書き連ねるのであるから取捨もない漫然なものに成るかも知れぬのは、豫めお斷りして置き度いと思ふ。

加奈太サン生命保險
加奈太サン生命保險會社中の最大會社世界各國と日本各地に代理店あり
滿二ケ年保險料拂濟後は醫師の再診斷無く拂十ヶ月間の支拂猶豫法及種々の特點あり
代理 中野事務所 中野庄輔
晩市バウエル街三九六 ルーム一〇六
（日加貯蓄二階）電話 シーモア八八二
オシヤンフオルス 大關正次
スタブストン 小田茂三郎
ミルクリーク 小林貞二
ヒーバーコーブ 古川繁雄
ポートアリス 堀太郎
鶴島 鶴太郎

地方代理人

晩香坡市ゴーア街三二九
加奈陀日本人會本部
The Canadian Japanese Assn.
329 Gore Ave. Vancouver, B. C.

紐育生命保險
日本人部代理店
晩市バウエル街二〇三
電話 シー二二〇一
阿部事務所
自宅 キーフアー街九八七
電話 ハイ一三六四R

當商會は信用ある白人シッピングブローカーと共同にて特に晩市諸君の爲めに日本及び支那行き船賃の契約輸出入手續等尤も迅速に便宜御取扱申候
貿易品に限らず何なりとも極めて確實に御世話致す可く候手紙にて御用命被下候はゝ直ちに御取調べ委細御返事申上候

貿易仲買商
シヤトル貿易株式會社
SEATTLE TRADING CO., Inc.,
1725 L. C. Smith Building,
Seattle, Wash. Phone Ell. 2911

▲富士山印鷲印レコード
毎月新着十種以上着
▲コロンビア蓄音器
▲シンガーミシン
▲乳母車、歩行器
▲和洋樂器、子供椅子
▲針、油、其他各種修繕
▲目鏡御一報次第進呈

山陽商會
村木靜夫
晩市メイン街二二三三
電話 シー三六九六
ハイ二二三八アール

仲買商
加州一等白米
豆類並に青物
龜甲萬醬油
白味噌
晩市メイン街一八七
落合商店
電話 シー三四二三

M. Furuya & Co. LTD
46 Hastings St., West
Vancouver, B. C.

日加貯蓄
◎當座預金 ◎貯蓄預金
◎定期預金 ◎公債賣買
◎日本送金 何れの地方へも無手數料にて確實迅速に御取扱ひ申候
◎最近便締切日 香港 九月十九日 ありぞな丸便 八月廿八日 木曜日 土曜日
晩香坡市バウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
（電話 シー一二三）
JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを封書へ御貼付け下さい

■母國景氣のやゝもち直し以前
特別安價に仕入申候もの新着
滋養豐富
マル米印極上白味噌 斗樽 御多人數の家庭向き
マル正印別上白味噌 半樽 斗樽
今回に限り破格の相場にて御願ひ可申候間至急御注文願上候
晩市西ヘスティングス街四六
古屋商店
電話 シー二九三四……二九三四

ニューヨーク生命保險代理
晩市東卅二街四七
小保方利三郎
電話 フエヤ三六三〇アール モトン

各種靴類取揃
居候間
特別大勉强
三枝靴店
バウエル街四三三
電話 ハイ二一六

ギヤスリン
自動車用 ギヤスリン綿用 商店用
救助車の需めに應ずべく候
晩香坡市メーン街及アレキサンダー街角
電話 シー一四五八
日本オート

診察時間
宅診自午前十時至午後五時
往診自午後一時至午後五時
日曜祭日は正午限り（急病は此の限りにあらず）
病室并に産室の設備あり隨時入院の需めに應ず
アレキサンダー街五〇四 電話 ハイランド一五三
炊事專用 電話 ハイランド一〇四
日本病院

◇日本雜信◇

三世夜に卦け 明治神宮祭

十二月一日鎮座祭の日から東京市で盛大に挙行

東京市では十一月一日から三日間に亘り、金鳥を挙げて明治神宮の祭典を挙行することに決し、頃りに装飾及び旅費の施設に盛大に挙行される筈である、一方明治神宮の造営工事は殆んど三分の二を完成し、遅くも十月末には、全部完成の上、六月末では十一月一日鎮座祭を終み、三日には第一回例祭が執行されるので、此の三日間に亘り市は市民と共に、大祭典を行ひ二たび神宮に敬意する計画である市では、早く市民に向ひ、各戸に国旗を掲げ最善の方法を講じ、市内を挙げて祝賀の意を表する筈である

全市を祭り氣分に 費用凡そ廿萬圓

◇——永井助役語る

右に続き永井助役は語る「東京市では明治神宮の完成と共に、多年の宿願が達せられる時であるから出来るだけ簡単して市始まつて以来の大祭典を挙行しようといふのである、市は六十万の表彰資入れと、神宮橋の前後には大緑門を建て、道には五彩のチャーレンを掲げ、緑葉などをあしらつた装飾を行ひ、花電車を数台運転し各町内には神楽を飾り風流及び古代の飾り物など、思ひ〳〵の趣向を凝らす方針である、延に全市各戸には提灯及び国旗を掲げ、イルミネーションの設備のある向きは特に点火させる外、芝浦、日比谷、九段上、四谷、市水道橋等で絶えず花火を打ち揚げ、祭典氣分を遺憾なく全市へ漲らせることに努める」

商市では日比谷公園に式場を設け、府市会議員が集まつて盛大な祭祀式を挙行すべく、別に品川沖には高さ敵十尺の奉祝門を建設し日下福田総掛長が、芝心殿台中である、因に今回の祭祀費に要する市の費用は、二十萬円当宮であると

▽記念切手を發行

明治神宮御鎮座祭に際しては既に入分以上殺成し、予定の如く十月下旬までには修了を見るべしとのことなるが、愈完成の暁は、新婚祭を挙行し、次で鎮座祭を十月三十一日、十二月一、二日の内に於て執行の筈にて、郵信省にては当日を期し「鎮座祭記念切手」を発行する計画にて切手の絵模様は慶賀として木月七日明治神宮各所を撮影したる新聞に其内より選抜せらるべしと

公使を侮辱し 懲役二箇月

日本雑信

番服人ポリヴィオス・ピー・レコス氏は、同地に日本商品陳列所を設置すべく同国商業会議所代表者として去る二月中渡来し帝国ホテルに滞在中、番服公使ベレネキス氏が同氏の資格を認めずと各新聞紙に広告し同氏の業務を妨害したりとして、我内閣及東京外交団へ同公使を侮辱せる文書を配布し国交に関する罪として起訴され、其後東京地方裁判所にて審理中なりしが六日午前十時被告を懲役二箇月に處し一年間刑の執行猶予する旨判決しありたり

御料理 御好み次第

▲會席御料理 仕出し並に壽し 晩市アレキサンダー街三六二

南京料理並にそば 仕出し

いなりすし並に御めし

氷 いろく

安くてうまい 御手輕めしや 毎朝七時より營業

七八の兩月は休業仕候

△會席御料理並にめし ビクトリア街二六一

◉即席御料理並にめし

和洋食料品一切 雜貨 晩香坂市バウエル街四五七 大屋商店 電話ハイランド三三六

鮮魚卸賣 買店所有の漁船を以て買ひ出し運搬其他に従事し種々の費用を節約し最も安價にて御用命に應ずべく候 ミーア街ウォーフ 磯貝魚店 電話シーモア二〇七

洋服洗濯並にプレス染物 アベニューダイッオーク 電話ハイ一六五〇 中塚幸次 晩市ヤーフアー街七二

和洋雜貨食料品 ニューウエントミンスター市コロンビア街八三七〇八三九 西口商店 電話 自宅一二六一 四五アールボ

スタンダード漁船用ヘビーギヤスリン 例年の通り漁用木皮の多少に關らず商價で買ひます 袋御入用の方には御注文次第御送り致します 中込所代人 篠原万次郎 佐藤茂平 アレキサンダー街三三〇 電話シーモア一六一七 同一六一八

キヤスカラ木の皮賣買 例年の通り漁用木皮の多少に關らず商價で買ひます 袋御入用の方には御注文次第御送り致します 株式会社 東洋輸商會 晩香坂支店 電話シー一六九

雜貨食料品 たばこ果物 ソフトドリンク 晩市バウエル街三〇〇 濱中商店 電話シーモア三七一四サー

豆腐 揚 こんにゃく 燒豆腐 油あげ 電話シー三七六五エル 森高

最新の玩具類 文房具一切 特等の化粧品 理髪機具 其他諸雜貨色々 最も大勉強を以て御用命に應ず可候に付御下命の程願上候 メーン街三三五 北川商店 北川松次郎 電話シ八九七六〇

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい卸小賣 晩市バウエル街四二三 永見菓子店 電話ハイランド六二三

廣島屋旅館 アレキサンダー街二三〇 佐藤茂平 電話シー一六一七 (郵函 二六七)

▲御料理並にめし バウエル街二六六 日の丸 電話シー三四三三

和洋雜貨食料品 晩市バウエル街三七九 江畑商店 電話シーモア三八九五

高等 南京料理 日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候 晩市バウエル街二三七 新北京 電話シーモア五七七四

獨英倉夜學校、通信講習代書 サン保險取次、ミラクル油代理 電話シー五三八八R 法橋純一 143 Dunlevy Avenue Vancouver, B. C.

御旅館 丁嚊に御取扱市上候 晩市ジャクソン街三三三 井上倉次郎 電話ハイ一〇三三エル

アレキサンダー街六六一 富士洗濯所 電話ハイ九九

晩市パウエル街三八二一 晩香坂 南京料理 陽明樓 電話シーモア三三七七

NIPPON KYOEKI SHA
Cor. Main & Powell Sts.
Two Private Leased Wireless Direct to New York, Montreal, Toronto, Chicago
Correspondents
Burdick Bros. Ltd.

ニューヨーク、シカゴ 株式、棉花、穀類 取引所 取次 仲買 メーン街パウエル街角 日本共益社 電話シーモア三八〇四

軍事公債、現物賣買 其他一般 商事取引

◉貴金属、寶石各種、時計類 ◉時計修繕、金銀細工 此度東部より新流行品が來て居りますからヒヤカシ旁々御來店を願ひます 香坂市メーン街五四八 田邊時計店 電話 シーモア壹三五壹 自宅ハイ壹三七〇アールボ

ヂートメセンジャー ▲小荷物の運搬はオートメセンジャーに限る 天野運送舍 晩市バウエル街參壹壹。電話シー四二一九自宅ハイ一三八八L

小生今般ホテルウォールドを經營致居候に付上等室を増設致尚各室共改良を加へ清潔を旨とし精々御客様方の御便利を圖り可申候間御投宿願上候 宿泊料御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄 壹週間極 貳弗以上 月極 六弗以上 晩香坂市バウエル街三九六、電話シーモア三七八八 ホテル・ウオールド 館主 高橋菊助

■なんでもある店 ■雜店には和洋男女舶來品を取り揃へて居りますから御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行のお方々の爲めにトランクシユーツケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向きの品も澤山あります ●和洋食料品一切 晩香坂市バウエル街三六九 前川商店 電話シーモア三七貳壹

T. MAIKAWA 369 Powell St. Vancouver, B. C.

●●●鮮魚 青物 食料品 キング魚店 電話ハイランド三〇八 461 Powell St., Vancouver, B. C.

金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類 其の外男女子供用裝飾品新荷着 晩香坂市メーン街二二〇 米滿時計店 電話 シーモア 四八八九 自宅 ハイランド二二四二アール

◉和洋食料品一切 晩市バウエル街五八二 ハイランド グロサリー 上野律一 電話ハイ一七三二オー

各種たばこ卸賣 吾々は最も日本人との取引を重んじ希望します 吾々は煙草類を賣買さる、日本人諸君の一度來店されん事を御願します 晩市東ヘスティングス街四六〇 パシフィック、コーストシ 煙草會社 電話ハイランド二七二八

◎コダック◎ ピクニックの季節となりました從々コダックをお愛し下さい ◎現像及燒付は毎日九時以前にフィルムを御持參になれば同日に出來上ります ◎處方調劑◎ バウエル街三九九 ボイヤー藥店 電話シーモア七五〇二 Boyer Drug Store 399 Powell St. City.

◎子供婦人衣服 ◎同附屬品 ◎ボンネット ◎きれ地各種 其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間多少に拘らず御求の程願上度候 デビッド スペンサー David Spencer Ltd

Code Western Union Kinvu Sha
NIPPON KINYU SHA LIMITED
270 Powell Street, VANCOUVER, B. C.

銀行事務 當座預金 貸付手形引替 利子附貯蓄預金 定期預金 本社事務所内に日本郵便支局ありて日本への送金等に最も便利なり

貯金箱無料で差し上げます

日本金融社 頭取 エー、マキボーイ 支配人 エ、ブイ、ガーデナ 主任 藤田佐太郎

營業時間 平日午前九時より午後四迄 土曜午前九時、十二時迄、夜七時、九時迄 九月より第一土曜日に限り午後七時より九時まで執務可仕候

Kobeya & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell Street Vancouver, B.C.

■種物新荷着御案内 千住、太葱、千筋水菜、櫛細白菜、みつば、聖護院大根、大長大根、大長蕪、三河島菜、東白菜、四十日練馬大根、三河島白菜、朝鮮白菜、廣島平菜、時無小蕪、砂川午蒡 種物新着仕候間多少に拘らず御用命の程願上度尚地方よりの御注文の際には何程にても御入用に御座候へば早速と小包便にて御送附申上べく候間何卒御用命のほど希上候 追而商品目錄御入用の御方様には御申越被下たく早速に御送附可申上候

晩香坂市バウエル街五六六 神戸屋商店 電話ハイランド三三七

金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類 其の外男女子供用裝飾品新荷着

米滿時計店

各種たばこ卸賣 吾々は最も日本人との取引を重んじ希望します 吾々は煙草類を賣買さる、日本人諸君の一度來店されん事を御願します 晩市東ヘスティングス街四六〇 パシフィック、コーストシ 煙草會社 電話ハイランド二七二八

新米到着 豆腐粉 晩香坂市西第五街三二 丸野精米商店 同所 電話プロヤモント二九七

魚釣とスプーン スプリング鮭釣及びスプ ブルバイキ鮭一ン各種 割輪 スプーブル カナーハンク 獵銃各種 彈藥 其他釣道具一切 私はエドワードリブセット商會で敗年間デーブと云つて日本人漁者諸君と御馴染です日本人諸君との御取引を希望しますので特別の勉强をします 晩市西カドバ街六九 ハークレー、エンド、ヘイウッド 電話シー二七五九 Harkley & Haywood 69 Cordova St. W. City

御旅館 ビクトリア市チャタム街六三六 郵函一〇六九 電話一二三三 石田元藏 636 Chatham Street, Victoria, B. C.

日本人御旅館 プリンス、ルパート市西第一街三三一 郵函八九四 須賀旅館 電話レッド三三〇 室内清潔、取扱丁寧、加ふるにチーチー、ピー、オーより僅々ワンブロックの眺望佳絶の場所にて至極便利に御座候 プリンス、ルパート市カウペー 須賀造船所 新造船並修繕一切御委托に應じ申すべく候

須賀丑藏

食料品果物菓子 ユーウエストミンスター市コロムビア街八七五 重本商店 電話一〇六二アール

▲和洋食料品一切 ▲陶器類 スキーナ河ポートエシングトン 岸本商店 郵函三一

▲新荷着廣告 皆様御待ち兼ねの 江州澤庵 味之素 各種新茶 其他色々 右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之程願上候 晩市東カドバ街百四十三番 松宮商店 食料品部 電話シーモア三五九七

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります 近頃は洋服の切地が思ふ様に手に入らぬのみならず價格も非常に騰しましたが弊店は是れまでに品性上等な切地を澤山買入れて居りますから近來仕入れる品物も遠ひ値も遠ひ非常な差があり且價段も格安に仕立てる事が出來ますから何卒御用命の程願ひ上げます 御弊店の品物は決して色がはりの致しませぬ事は特に御吹聴申上ます 晩市メイン街二二五・電話シー二六六四 田鍋洋服店

謎の綾部

◇氣合を掛けたら數百の天狗が姿を消した

理屈は禁物

△鎭魂歸神法實修の光景

△人に依つて實驗が違ふ

鎭魂歸神の法は五百七十餘から敷けるといふ五六七殿で行はれる、そこに信者——實修者といつてる——が相當の間隔を保つて跪ゐてゐるが、一樣に兩手を組んで人さし指だけを立てながら眼を閉ぢるのだ

◆正面の一段

高いところへは神主といふ鎭魂者が一人座を構へる、信者のなかへも神主者が交ることはいふまでもない場内が靜かになると高いところへ陣取つた神主者が「一、二、ヨイ、ロオ、イツ」と凄味たつぷりの聲で靜かに敬を讀み始めると見ればらつて他の神主者が氣合をかける、石笛が鳴らされる、かういふやうな狀態が二四十分もつづく

◆よく世間で

見たり聞いたりする鎭魂歸神法一とか催眠術とかいふものと同じやうな氣がする、しかし理屈は不物だ、飽までも鎭魂歸神として紹介した方がこの際お互に便利のやうだ、さうかうする種に手を上下左右に動かしたり、倒れたりするやうなものが彼方此方にできあがる、例の不思議の問答はこれから始まるのだ、實修者——信者のそのときの感想を聞いてみると大人十色、いかにも

◆人間放れの

したオツなことをいふ

「眼先が真白になつてその中へ丁度高窓から見おろせば見おろせるだらうとおもやうな日本國が黑くハツキリ現れた。丹後の海あたりと思ふあたりに太陽がパツと昇つた、自分は天にも昇る感想に打たれた」

自ら鎭魂の法をやつたのに、かういふのがある

「三次からもある瀧に打たれて鎭魂をやつてゐるとフワ〜〜妙な感動を始めた、變だと思ふうちに全體がフワツと宙に浮いたやうな氣がした、ハツと思ふと何時の間にか三次もある瀧の上に來てゐた」これから先が傾る振ツてゐる「瀧の上に來たかと思つて、あたりを見ると鼻の高い男のとがつた

◆木葉天狗が

敗首作をなして自分を取まいてゐる一番鼻の高いのが眼みつけて——不都合な奴だ、親先傳來の宗教を捨て大木のやうな邪教に歸依するとは何事だ、八ツ裂きにして了ふぞ——このとき自分はこれを魔だと思つて鎭魂の姿勢で氣合をかけると敗首の天狗はバタ〜〜と消ゑてしまつた」何でもその人々の學識如何で實驗にも高級なものと低級なものとがあるらしい、繰かへしていふが歸依統一とか催眠術とかの理屈は抜きにする

あげた、爾來ギノト家は連綿としてつゞき今日まで

◆日本武士の

◇血脈を傳へてゐる

その後裔こそは今度の戰爭に、旅團長から軍團長に累進して赫々の武勳をたて壯烈な戰死を遂げたキノト將軍である、キノト將軍は大正五年伊塊激戰のとき塊軍のコリチヤ侵入作戰に對する第一線運動を擔任して、モレアルコに戰ひ重傷を負つたが少しも屈せず擔架の上で尙指揮をなし後送を肯せず、遂に勅命により野戰病院に收容されたそして伊軍のコリチヤの作戰に成功したを叫くや斃倒して

◆自分が直率

◇した軍旗を取よせ

これにキツスして最後を遂げたのであつた、キノト將軍には一女があり今某伊人に嫁してゐるがキノト家の由緒書は今尙同家に傳へられてゐる、その由緒書は初祖キノトがその死に先だち伊語で書きのこしたもので、原本は朽滅してみられない、今あるのは第二回の寫しだがそれも三百年以上昔のものだ云々」寺崎氏は戰前七年間も伊國に滯在しキノト將軍とは親交あり將軍出征に際し寺崎氏に書を寄せて『予は日本人の血を傳へてゐるものだ、必ず日本武士道を辱めない』と、遂に芳烈な最後を遂げたのであると

二十四歲の女校長

◇宮崎縣に

宮崎縣立師範學校限屬小學校訓導鳥原つる子さんが宮崎郡大淀村古城尋常小學校長に任命されました、婦人の校長は宮崎縣で初めてのことで、おそらく日本嚆矢の事實でせう新校長つる子さんは今年廿四歲の若い有望な教師です

邦人最初の伊國入は

支倉、有馬に非ず

元寇以前にサノトといふ人がマルコポロに日本を紹介した

▼其末裔が有名なキノト將軍

明治維新の際に關し廢に文部省の關心をうけ文藝美術研究のため伊太利に出張中の美術學校教授寺崎戒男氏は同地に於て練習艦隊司令官堀内中將に左の如き興味ある談話をなしたり

「日本で初めてイタリーに渡つたものは支倉、有馬などであると一般に信ぜられてゐるが實際はそれより除程前の元寇以前にキノトといふものが渡つてゐる、キノトは日本から流流して支那に行しスマトラの北方ニコバル島に奴隸に賣られ流浪中、ベネチア商船の來たのに救はれてイタリーへ向ふ途中印度、ペルシヤを經て小亞細亞のコツハに着くとそこで第一回の遠征隊

◆マルコポロ

◇に逢ひ詳しく日本を紹介したがそれから分れてベニスに着いたが追々と地方人士の尊敬と信用を得商船三度の家長となつた、そして地中海沿岸の貿易に從事してゐるうちにベニスで海賊に襲はれ多數の人命を失つた、キノトは深くこれを悔いた末僧になつてベネチアの近傍ビチユンツアで修業中同地の娘と結婚して三子をもつたが、爾來キノト家は連綿としてつゞき今日まで

東京婦人より進步的で文化生活に憧憬れる

▼自由な氣分の北海道の女

北海道大學教授　森本厚吉氏談

土地の長い古い歷史をもたない新開地であるためか北海道の女は概して東京の女より捉はれが少くて進步的であるやうに見うけられます

五十年前黑田

長官が始めて札幌の町を開かうとしたとき、まづアメリカから當時最も進步的な人だといはれる三人の教師を迎へて一人は女子教育に、一人は農科大學の前身であつた學校の幹部に働いてもらふことにしたのです。そして和洋折衷式の理想的な住宅向官舍を三軒たて一般に家を建る上の參考に供しました。道路も十字に區劃つて

市井を正しく

新天地のやうに新しい札幌の街が生れたのです、家も洋風に纏に圍まれてゐるし、窓も開いてゐるといつた風で、そこに住んでゐる人々も義理とか因習とかといふ古い習慣にはあまり束縛されず極めて自由に生活してゐます、私どもが唱道してゐる文化生活運動もかういふ土地でしたから幸に非常に氣もちよく發展してゆくやうです

文化生活とは

合理的で無駄のない生活、且つ樂しい生活を指してゐますが、この實現には婦人の力が加へられなくてはなりません。過去の文明は男子が建たものです。そして婦人は男子の蔭に飽までもかくれて影のやうに、くつついて來るに過ぎませんでした。だから社會は片輪の成長をし無駄で下らなくなつて

大地を踏しめ

る強い存在とならなくてはなりません女としての權利と義務とを持つて男子と共に步調をそろへて人間生活のために貢獻してゆかなくてはなりません。

さうなつたとき日本の家庭から七十萬の人間の力の徒費である女中が解放され十六萬の藝娼妓が影を潛めるやうになるでせう、そして人間の生活は清らかな樂しいものになつて來ます。また日本の

若い婦人で肺

を病む女の數は世界一だといはれてゐますが、これは一に食物からきてゐると或食物學者はいつてゐます。日本では昔から衣食住といつてゐますが食衣住でなくてはなりません。着ることよりも先づ食ふことです。それにも係はらず今日のお臺所をみると大昔のまゝ少しの改良とみられるべきものがありません。どうか婦人方が食物の上に、また次では衣住のことに

廿世紀の新し

い科學理學を應用して合理的に且つ樂しい生活を實現されることに努められたいと希つてやみません」

◇　興謝野晶子

山の土踏めば昔の戀しけれ花たちばなの類ならまし

◇　舞はんとて若葉の山が挿したるうすみどりのつゝじ紫つゝじ

不動產抵當利低貸金
有價證券買賣
海上保險代理
火災保險代理
自働車保險
各社共世界有數の大會社にて信用確實
有限ロバート クリートリー會社
晩市グランビル街三三四
電話・シーモア二二五三
ROBERT GELLETLY & CO., Ltd
344 Granville Street, Vancouver, B. C.

日本人事務擔當員
上中恕一
自宅東ペンダー街四五一
電話ハイ二四五四エル

不動產御所有の方にて金融の都合惡しき場合は御相談下され度候

心に迷ある人は速に來れ
自午前十時至十二時午後九時至十時
ホテル・ウサルド　バルウエル街三九六
酒井呑象

△造艇▽
設計製圖及造艇の御依頼に應ず可候
設計は木船檢査規定を標準として設計可致候
但し百五十呎以下
尙造艇は從來の經驗と熟練なる職工を以て建造の依頼に應ずべく候
スラブストン郵函四四一
村田造艇所

高島易斷

營業品目
○鑵詰　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○藥種
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○書籍　○雜誌　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物
晩市バウエル街二六九
香村商店
Phone 2131　269 Powell Street
Vancouver, B. C.

新鮮ミルク　クリーム配達
晩市バウエル街四七三
スター牛乳舍
國久
電話ハイランド一五四

内外雜貨食料品
菓子、果物、煙草類
牛乳卸小賣及び配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク　クロサリー
篠末松
電話シートモア二三二七

御下宿
晩市バウエル街二四二
パナマルーム
永田兼
電話シー二二〇二R

蒲鉾製造
晩市ダンレビー街一〇七
シー四一
電話六四エル
板熊

SATURDAY SPECIALS

松宮のサタデースペシヤル

七月三十一日はたまた待ちかねの松宮のサタデー・スペシヤルデーで御座います毎回非常な好評を以て大繁昌致しますのは偏に皆樣のお引立に外ありません、皆樣の御愛顧に酬ひんがため今回は左記の通り大特賣を致しますから何卒賑々しく御來店御買上の程願上ます

▲大特賣品▼　(當日限り)

シルクシヤツ	七、五〇〇の品	六弗五十仙
同	七、二五	六弗二十五仙
同	六、五〇	五弗五十仙
カラシヤツ	二、〇〇	一弗五十仙
品質本位 オバシヤツ	二、五〇	一弗九十五仙
ネクタイ	三、〇〇	二弗四十五仙
サツクスス	一、二五	九十五仙
サスペンダー	一、五〇	一弗十五仙
キヤツプ	一、〇〇	七十五仙
女 飾櫛	一、二五〇	一弗二十五仙
同 スタキング	五〇	半價
縞及柄 モスリン	二、五〇	三十五仙
縞 毛織物	一、二五〇	一弗七十五仙
小供 ストローハツト	二、〇〇	一弗五十仙
同 スポーツシヤツ	一、二五〇	一弗二十五仙
仕事用 オバシヤツ	一、二五七五	一弗四十五仙
皮手袋	八五	六十五仙
布手袋	二〇	十五仙

晩市パウエル街二二九
松宮雜貨店
電話シーモア四一九一

Matsumiya and Nose Ltd.
229 Powell St., Vancouver, B. C.

▣旭ベースボール入場券をタヾで得るには松宮のサタデースペシヤルを利用するに限ります

重要電報

▲世界諸地方戰亂絶へず

(巴里)ヴエルサイユ講和條約成立後約二箇年を經過せるが戰亂絶へず歐洲近東に於て流血の慘劇繼續せる其重なるものは(一)愛蘭に於て革命騷ぎ英軍との衝突あり(二)ユーゴースラヴィアに於て約十萬の伊軍と約九萬のユーゴースラヴ軍とは間歇的に衝突し(三)アルバニアに於て畦屯伊軍約五萬とアルバニア人と衝突し(四)勃牙利は常服に對して動員し(五)波蘭軍と露國過激派軍(六)近東は土耳其軍十五萬、希臘軍十二萬、英軍八萬、佛軍六萬畦屯して衝突し(七)シリアにて畦屯佛軍四萬五千はシリア人と戰鬪(八)支那北方に於て內亂あり(九)埃及人は英國に對する反抗的活動を著しくし(十)印度は露國過激派及び土耳其より煽動せられて不穩の情勢を示しつゝあり(二十八日)

▲リード氏歐洲戰亂豫想

(ソーレンバーグ)民主黨上院議員中の國際聯盟反對派なるリード氏はミゾリ州ソーレンスバーグに於て演說して曰く「現在の路國と波蘭との戰亂は波蘭の野心と日本の貪慾と英國の外市場發展とに原因す歐洲と小亞細亞とに大戰亂再び起らん米國は國際聯盟に參加せず歐洲及び東洋の紛爭に干渉せずシイン河畔畦屯軍中の米兵一萬八千名を急速に撤廢するを可とす國際聯盟は平和を確保する威力を有せず(二十八日)

義會委員の同胞調査は

苦境なりし移住者

◇南加農況

南加オレンジにて永らく日本人會幹事として活動し傍農業に從事せし藤野氏水氏は歸朝の途桑港にて南加一般農況について語るやう本年桑港東部地區の移住者は其の昨年の成績に比し大變に放棄せし向もあれども鐵道沿線に復帰すると共に總ての野菜物產を出し特に南加は北加よりも本年天候多く降雨多量にありしため各種農作物の發育宜しく水不足の爲め耕作に苦慮を感ずる程の如き殆んど絶對に無く勞働者なり、取分砂糖大根耕作の如き殆んど狀態良なるのみならず砂糖市價好況に比して前年度の半値なりしに拘らず本年は大小成金を夢みる者多く敢にあり例年は七月頃のトメトーの市價は餘り宜しき物にはあらざるも今年は何なる理由か甚だ多く高價に賣買かれたれば耕作者は十年來の成績を大喜びなりやナリートメトーは

◇今年の計畫

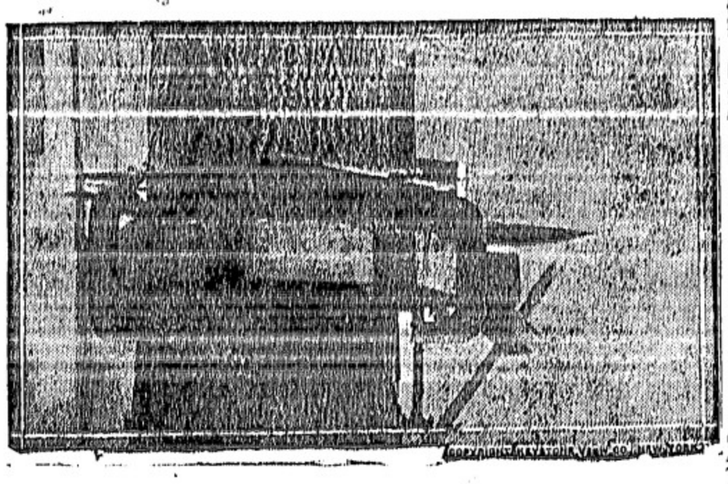
社會の制度に基づき保守的なるものあり客易に契約をなしがたし其耕作は英加人に比べ少なく大の成績なりしと言ふ

◇同胞農家

の成者は甚だしく困難多量の野菜を收穫するに到らず

◇對抗運動

をなすよりも酔かに狀勢を觀望しやる所まで見る外なしと度胸を据ゑて居る傾向あり議會調査委員の調査も非常に公平なり樣子なれば在留同胞に無謀の脫道を加ふる樣の事もなかるべしと樂觀中の人多し云々と(これ)向南加同胞野菜耕作の前途如何に關しては、土地を所有せざる借地農にては今日以上の發展を期し難からんも先輩者中適當の地方を見付かり次第土地を購入して永久的に土着農業に從事せんとの志願者もあるなり



紙に育の良種子物園にて長の木の新機械デンドロログラフを使用さるゝ

營業項目
○新古雜貨 ○書籍、雜誌 ○藥品 ○日用品 ○家具 ○珈琲 ○茶 ○煙草 ○文具 ○時計 ○ペンキ ○ペンキ刷毛 ○ペンキ刷毛 ○ペンキ刷毛

○電話番号 一六八
電シー二五三〇 鎌田商會
白田支店 パウエル街二〇一
パウエル書店
小川助太郎 S. OGAWA, Nanaimo, B. C.
食料品 山中商店 Box 16 Prince Rupert, B. C.
P.O. Box 27, Port Essington, B. C.
北川床
山延善信 北川泰十 電シー四八四四オー・二三二九
山田事務所 電話ハイランド九九二
廣瀬外科專門醫師 林弼臣堂 西カドバ街六三 電話シーモア四六六五

本社東京特電

▲島田代議士二週間登院停止
尾崎行雄氏亦質問を放つ

島田三郎氏は百五十七票對二百六十七票にて衆議院を通過せる島田氏服せず更に質問を發せり政友會の島田氏と同樣の質問を提出せり

▲所得稅法案は貴族院に同意

衆議院は貴族院の所得稅法案を正に同意を表せり（以上三項昨夕着）

▲樺太北部占領に某國の抗議

樺太北部の占領に關して某國は抗議的質問を提出し日本政府は直ちに之に對し明白を發せり米佛二國は已に了解を得たりとの報もあり

▲高橋藏相已に辭意を決定す

報知新聞報に依れば大藏大臣高橋是清男は已に辭意を決定せりとあり而して目下後任者の人選に苦心しつゝあり

重要電報

▲講和問題と英佛兩首相

（倫敦）英佛兩首相は昨日ブローニュに於て會議を終せるが獨逸政府との和議に關しては新主張を樹立し勞働政府が要求の倫敦會議は過激派が現在の態度を革め又露國代表と極端國代表と總て出席して獨逸講和を議することに同意するに非ずんば拒絕され得ずと決定せり、此決定は倫敦紙一般より熱心の歡迎を受けず、一新聞紙はロイド・ヂョージの政策は過激派への降服にして重大の形勢を惹すと叫號せり（二十八日）

▲共產黨大會小亞細亞を煽動

（倫敦）モスコーに開催中の第三回國際共產黨大會は小亞細亞シリア土耳其及び埃及の諸民族に英佛米の壓迫に對して抵抗し自由民族となるべしとの煽動文を打電したりと（二十八日）

▲國際聯盟愈政府の問題

（巴府）パーデング氏は候補者演說に於て國際聯盟參加に反對の旨聲明せるは既報の如くなるがコックス氏も受諾演說に於てウィルソン氏と同樣の聯盟成論を飲むべく從つて國際聯盟は今秋政府の第一の問題となるべし

▲獨議會スパー協定承認

（伯林）獨逸議會は政府が聯合國代表とスパーに於て最近結ばれる協定を大多數にて本日承認したり、此協定は聯合三國及び多數社會黨の協同提案なり獨民黨と獨立社會黨は反對したり（二十八日）

▲英佛石油問題解決さる

（巴府）佛蘭西は英佛兩國は石油問題と國際協調を實現し彼の敵もすれば兩國の干渉を來さんとする禍事を防止せんと目的を以て協定を完了せりと（二十八日）

▲北京の人口九十七萬八千餘

（北京）北京城壁が最近撤去せる結果に依れば北京の人口は九十七萬八千五百にて內譯男子は六十四萬五千七百名なり北京の戶數は十五萬六千二百なり

▲日露停戰條文發表さる

（東京）日本陸軍省發表（近衛師團出征日本軍司令官と露側東ウエルネウヂンスクに於ける極東露國假政府との間に突換せられる日露停戰協定條文に依れば日露沙俄は共に民主的にして共產的ならざる聯合四省利權政府を組織し其下に日露緩衝地帶を設置することを當然すとのことなり（二十八日）

▲印度の形勢重大危機に在り

（倫敦）印度の形勢は日一日に危機を增しつゝあり、上院に於けるアムリツァーの惨事を原因として人心激昂して不穩の狀勢なり（廿八日）

▲波蘭軍全線に涉り退却決行

（巴黎）波蘭軍に直接する波蘭軍は全線に涉りて退却を決行せりと外務省に報電あり、戰線左右翼とも交戰は激烈にして戰鬪は金曜日までには止むべしと豫期せらる（二十八日）

▲皇儲殿下ヂャマイカ御訪遊

（ヂャマイカ、キングストン）英國皇儲殿下は九月二十三日にヂャマイカ御來訪の豫定なりしを十五日に變更相成たり、三日間に渉り島內各地を御巡遊あるべし（二十八日）

▲ヴイヤ降服して墨國人悅ぶ

（イーグル・パッス）墨西哥國フランシスコ・ヴイヤはトレチン軍備地帶の司令官ユヂエニー・マルチネス將軍と終夜協議し無條件降服を爲せりと本日當地の墨國領事館に着報ありヴイヤは私生涯に復歸すべしと稱せらる、墨國を通じて多大の滿足を誠に祝賀準備に忙しと（二十八日）

◆聖上御容態

宮內省發表領事館着電

日本聖上陛下御容態に關しては最近既報したる所なるが中村宮相よりの發表更に領事館に着電あり右は昨今種々臆測を爲して御容態に就き憂慮しつゝある國民に安堵の念を與へる爲特に發表されしもの〻由、來電に曰く

今上陛下近年機務御多端なりし爲稍もすれば心身の御疲勞あらせられ且御尿中に糖分を見又坐骨神經痛に惱ませられ御酵素中なること最に發表の如くなるが爾後之等の御症狀は漸次御輕快あらせられたるも御疲勞殊に（電文不明）生じ易く從つて日常萬機を親裁あらせらるゝ外は力めて安易に御起居遊ばさるゝこと當分猶必要なるを以て敬愼なる御機式の臨御內外臣僚の引見等は御見合はせ相成り只管御靜養の筈なり

◎シーエス鐵道工事

シーエス首腦ハナ氏と鐵道大臣リード氏來晚しフォールス・クリーキに於ける同鐵道年來の問題の工程に關し市長等と熟議遊められしが愈完全の協定成立を見たる由にて既に公有の同鐵道は此際更に百五十萬弗を投じて終端設備豫定計畫を完了すべく但し旅館建設のことはなしと

◎農務大臣宣誓

ミーエン內閣に農相たるべきエス・エフ・トルミー氏は、愈本日就任宣誓を爲せり、新內閣員宣誓の最後の人なりき、因に首相は本夜ポーテーヂ・ラ・プレイリーに向け出發、祝賀會に招待されあり來週末サタワに歸市の筈

◎沙都朝日野球團

明朝着晚す
一行十五名

當地朝日軍と三回戰を交へる爲めに來晚のシャトル朝日野球團選手は一行十五名監督福田藤吉氏に引率せられて明朝八時着のシー・ビー船にて着晚すべし、當地朝日休育倶樂部よりは代表者として部長野村氏を始め、白川、中山宮崎、內山の諸氏埠頭に出迎ふる筈なり、因に一行の氏名及びポヂションは福田藤吉（監督）高吉惠吾（投手）長嶺延一（捕手）小林秀吉（捕手）中村鶴英（一塁）伊賀定吉（二塁）安田政雄（遊撃主將）久宗靜夫（三塁）石原讓次（左翼）新井吉雄（中堅、投手）香山清房（右翼）藤井嚴（右翼）諸方米滿（左翼）坂野市郎（補缺投手）宮川信一郎（セコンド・ミデット代表）

◎北方漁況

近信に依るにスキーナ河は依然不漁で一週間に二百尾位の分さへ稀な有樣であると云ふ、尤もサニーサイド・キャナリー附近は比較的好漁の由、スプリングは二十三日で終了したが本年スプリングだけは大漁で最終の週間の如き五噸位漁獲した者がありハンバイキは稍好漁の由

◎奬學金贈呈式

二日午後八時半より

來月二日の奬學金贈呈式順序は左の如く決定した

（一）同着席（二）開會の辭、內田仙太郎氏（三）祝授與者點呼（四）奬學金贈呈（五）訓話、內田仙太郎氏（六）祝辭、有門彌太郎氏（七）祝辭、市學務課委員（八）所感、父兄代表（九）訓話、浮田領事（十）謝辭、學生代表及びパトリック夫人（十一）英國々歌一同

猶同夜共立語學校生徒は井上校長引率の下に參式又被授與者及び學生會々員に對し日本人會から茶菓の饗應がある

◎野球戰と子供の切符

晚香坡シャトル兩朝日の野球競技に就ては小供の切符に關し野村部長はアスレチック・パークのブラウン氏に交渉を爲さんと今朝あたり努めて居た、多分同切符は輕減を見ることゝならうが何れにしても小供の切符は當日會場前で購入ありたしとのことである

◎東洋行郵便と日本船

東洋行郵便物はシー・ビー船は依然橫込まず最近では明日出帆の伏見丸か明後日出帆のわい丸で夫から八月二十一日出帆の香取丸まで便船はない、同月二十九日にありゝな丸が出帆する、香取丸は八月五日ヴイクトリア着、同地上陸の船客は九十三名、次にあらびや丸は三日着、處女航海のありゝな丸は來月十四日着港の豫定

◎家庭發刊延引

雜誌家庭は二十五日發刊の規定なるも今回は印刷所の都合に依り數日延引すべしと

◎プレス屋開業

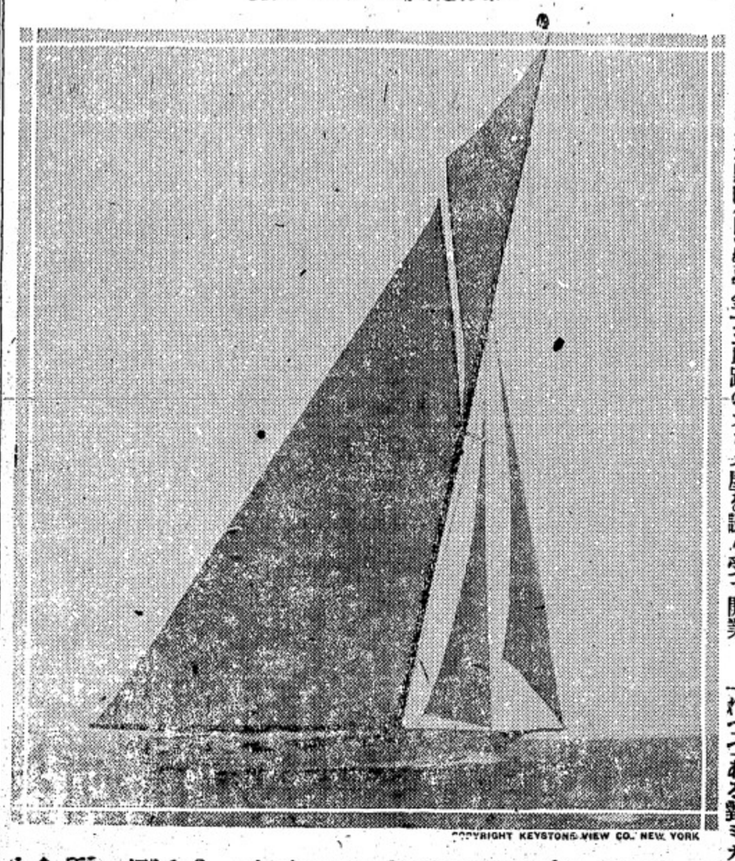
以前錦湯を經營せし岩切氏は今回アボット街三三三吉田亮三氏跡のプレス屋を讓り受て開業

◎昨夕のスプラット・ショウ對シー・ビー・アールの野球戰は十二對〇でスの零敗に歸した慘敗の原因はベースランニングの拙劣なことが最も重きをなした

◇今夕六時四十五分よりリクリエーション・パークに於てシ軍に敗れたス軍對朝日の競技開始

◇スポーケンに在るビーバー軍は五對二にてス軍を屠つた目下のリーグ、リーダーはタコマ、第二位は美軍、第三位はビーバー軍である

◇美市に開催されつゝある庭球競技に於て當市のミロン・マサー組はニーア（ポ市）ベテンス（加州）組の爲めに敗れ尙は沙市のマリン（タコマ）のバリル組



ヤシムロクツ第四號を遂に敗れ來る國側の快走ボレリユーイート號

英國の名士ムーア氏は米國スニテの優勝者ルチンガルの國際テニス競技に優勝せる有名なる古ツワイヤ氏は昨日ロンドンに着せるあで撰ばれたる彼は云つて居たとつなに手を

◆ベースボール

シアトル朝日對晚香坡朝日軍競技
三十日　午后三時半（黃色テケツ）
卅一日　午后二時（赤色テケツ）
同日六時四十五分（青色テケツ）
▲場所アスレチックパーク、赤色テケツに三時半と有るを二時に變更せり

◇當地朝日對沙市朝日野球試合の第一回戰は愈明日午後三時半よりアスレチック・パークに於て開始される、訪問軍の輕快な動作振りは見物だらう

◇沙市朝日軍の守備强固なことは有名なものだ二週間前から沙市に於て行はれつつある對ミカドの爭覇戰に於て四……〇、五……一で二勝したことは尙は彼等の守備を裏書きする者である

◇勝敗は兩眉目に見るも四分六だらう然し割合に打擊に强い晚軍は意外なる勝利を得るかも知れん沙朝のバンドとベースランニングは晚軍に取つて最も恐ろしい武器だ

◇唯勝敗は別問題として如何に沙軍の統一が完成して居るか？同時にドノ程度まで晚軍が敵の統一を切斷し得るかゞファンも最も注視を惹く所であらう

◇昨夕のダイヤモンドの試合は朝日と去る十日大和を九對一で敗つた美香登軍との對抗なのでファンの非常に多かつた、兩者善戰したが結局七對四で美香登の勝、今まで土つかずの朝日もリーグ最終の試合で負けた、成績は

朝日　十勝
美香登　一負
扶桑　五六三
一五一
十一八

大至急募集
ミール內のマーク付一名
日給六弗三十仙十二時間働きサンデー休みなし
外に內外の働き四名、日給五弗四十仙
サンデー休みなし
申込所 ニューポート、ソーミル
支配人 S. Sugamori
New Port Saw Mill
Squamish, B. C.

賣物 果物、煙草店至急安價にて賣り度し希望の方は左記へ御來談を乞ふ
東ステングス街四〇二
菅森新助

今回左記の通り郵函番號變更仕候間此段謹告候也
P. O. Box 146
Port Haney, B. C.
大音德三郎

多少英語を解する希望の方は社內津川（御照會）
事務員入用
オーシャン・ペーパー會社
フォールス
增員若干名

增員に付募集
一時間四十仙以上六十仙、外に澤山の毎週月曜、木曜午后入時出帆
▲船賃は無手數料にて差上げます
申込所 バウエル街參參貳
奧村事務所
電話シーモア六四六七

ビーバーコーブ製紙會社
人員二十名增員
日給四弗廿五仙
申込所 バウエル街二四九
磯村樂店
募集人 高橋儀兵衛

▲團員 五十名
▲訪問 十二月十日
▲出發 美港出帆鹿島丸
▲締切 十一月十五日
▲加入 十一年三月十五日
▲但し 旬樽發豫定
定員に達したる時は期限
定員に達すれば期限內と雖も御斷り
申込期間希望者は至急申込被下度候
規約書申込用紙は其他詳細は御申越次第贈呈可仕候
佐藤母國訪問團々員募集
106 Main St Vancouver, B.C.
責任者 佐藤茂平
井上博

申込所
バウエル街一七〇 日本金融社
バウエル街二三八 加藤紙店
アレキサンダー街二三〇 廣島旅館
屋
申込所
北海道商會
明大商會
晚市アレキサンダー街二〇八
代理店
松山商會

□增員廿五名
ボートアリスウエラン製紙會社
一日拾時間以上働き
日給 一時間四拾貳仙五厘以上
六十仙迄
船賃會社持ち（ファスト、クラス）
バウエル街メーン街角
申込所 日本勸業社
日本人ホーマン 磯島 井手上市郎

カスカラ木皮買入
昨年の通り高値にて多少に拘はらず買入れます、住所御通知あれば早速當方より出張致し現金にて買入れますから至急御面談致し度きにつき住所等詳細御報知願上候
藥皮仲買人
アイ、ビー、キャリソン
代理人 日本勸業社
井手上市郎
晚市メイン街二〇一
電話シーモア三八〇四

第五回母國訪問團々員募集
七十五名
▲定員 伏見丸
▲船名 十月二十七日
▲出發 九月廿日限り
▲締切 （期限內と雖も定員に達すれば御斷り申し候）
觀光……團費……其他詳細は規約書にあり御申越次第贈呈可仕候
主催 日加時報社
責任者 松枝與四松
電話 シーモア三六一二
Japanese Canadian Times
3241/2 Powell Street,
Vancouver, B. C.

第二回母國觀光團々員募集
五十名
▲定員
▲船名 エシア號
▲出發 十月廿一日
▲締切 九月廿一日
○定員に達すれば期限內と雖も御斷り
○申込期間希望者は至急申込被下度候
○規約書申込用紙は其他詳細は御申越次第贈呈可仕候
責任者 近藤福松
電話シーモア三六七八
F. KONDO
391 Powell St.
Vancouver, B. C.

御禮廣告
一昨日午前十一時半頃支那人家屋より出火し附け火と我々キャムフ全燒仕候節は早速駈付け御見舞を辱ふし御盡力被下且遠路態々御見舞を辱ふし誠に有難く先は取急ぎ紙上を以て御厚禮申上候
カレー、キャナリー
日本人一同

□擴張御披露
從來各位樣に多大の御引立を蒙り居りましたる故甚だ遺憾に存じ今般最新式の自動クラフィン七人乘を購入し二臺の自動車にて時間は最も嚴格にそして敏速、御命に相應する御計畫に倍御愛顧に充分の御滿足を戴く樣が出來ます
七月廿七日
メイン街二〇六裏
千葉客自働車
千葉亀吉
友光治一
電話シーモア八三三

賣物 ▲ルーミングハウス ▲果物煙草店
の賣物澤山あり
戰捷債券 セイゼイ高値に買ひます
土地家屋 商事取引
山林賣買 金融事務
領事館諸願屆及
英文契約書調製
紐育生命保險代理部
晚市バウエル街二六一
日加投資社
主任 濱垣貞一
電話シーモア四一八〇
T. HAMAGAKI,
261 Powell Street,
Vancouver, B. C.

▲御滿足と仕立▼
夏のオバコート
特製御注文に應じ申候
編物用色毛糸
婦人服專門店
ふたば
メーンとカドバ街角
電話シーモア二七七六
電話ハイ七七〇ワイ

廣告
山林問題に就き關係者の必要を認め同業者相謀り左記の下に組合を組織致候間氏際奮て御入會被下度候也
會費 一ケ年 金一弗
加奈陀日本人臨時事務所加奈陀日本人會內
山林勞働組合
329 Gore Ave.
Vancouver, B. C.

夫 關村駒藏儀昨夕九時十五分不慮の溺死を遂げ候に付此段辱知諸氏に謹告候也追而葬儀日取は兄駒五郎出晚の上取り定め申候
妻 關村フジ
兄 關村駒五郎
同 ヒサ
親戚 結城芳三郎
總代 齊木松治
藤村太郎
柳沢三郎
友 磯村清
水野鶴雄
近村徳太郎
新谷太五郎
島森勝
西村伊作
重松森
西藤宗吉
井倉桂三郎
竹本鶴八
寺本利吉
小柳佐三郎
藤井悅次郎
森鈴木爲三
鈴木爲三郎
高橋庄松
飲食店組合

神奈川縣人 福島吉松氏
去る十九日出漁の際曳舟に曳かれ塩に進行中二子島とグリーンダッブ島の間に於て作業中誤つて海中に落ち其儘行方不明と相成候間此段辱知諸君に廣告候也
ボート キャナリー
エドワード キャナリー

渦の底

武田鷺塘作

【九十七】

（一）

ふひなが大野の邸を訪ふた翌日は、一夜明けてこのかた珍らしいあゝかい日であつた。それと共に清吉の病氣も癒りかけて、床の上におき直つては榮炎をあやはせなどするやうになつた。

「まアいゝ按配だわね、清ちやんが癒られるやうになれば、お父さんもなれば安心するかも知れはしない、榮坊だつて御覽、あんなに嬉しがつてゐるんだもの」

とふひなは、さも嬉しさうにかう云つて清吉の枕へた顏を見まもるのであつた。

「もう大丈夫だよ、二三日したら少し表へ出て見ようと思ふんだ、姉さん、明日大野の邸へ行つたてゐやねへかつたかね」

「怒るどころぢやない、丁度に誘られて、喜んでうしやうかと思つたぐらゐさ、お父さん、やはりあのお邸へは行つた方がいゝね」

「お父さん、嫌だからな一寸行きにくいかも知れないよ、明日姉さんは邸に會つてうたのよ」

「旦那にさ、奥樣にお眼にかゝらうとも思つたけれども、聞くよ、でもまア一挺見つけたが便へるかさいから止めてうたのさ、清ちやんのいふことを聞きさへすれば、あんな脈動にやアならなかつたんだわね、一番悪戯を功いたのは、こゝにゐる榮坊さね」

「だから始めッから、あんな邸へ預けるッてのが不可ねねんだ、そりや旦那は好人物さ、けどもお前、奥樣始め皆つひとが曲つてるんだからな、俺もう始めッからどう世話はしないと思つてゐたよ」

「お前さんの目が一番かつたのよ、お父さん、そりやさうと今朝鉄を置に行くッて出て行ッたんだわね、大樣遅いぢやないの」

「またなこかへ行つて飲しこんでゐるんだらう、そりやさうと俺氣になつてならねんだが、あの洋服に俺をこゝまで送つてきて、六間ッてお金をくれた方、どうしても判らねねか知らッ」

「わかつてよ、あの翌日逐が井口さんへ行つて聞くと、それはね清ちやん、目黒さんて方で、姉さん少し解があつてさがしてゐる方なんさ」

「ふむ、名前さへ判りやア、俺が探すやうになつたら、さがしてもいゝ、どころは判らねねんだね」

「何でも柄米だつてことだけれど、御自分のお宅でないやうだから、容易にわからないだらうと思ふのよ」

「なアに、わからねねことがあるもんか、俺、帰度さがしだして見せてやラ、柄米ならついそこちやねねか」

こんなことを云つてるところへ伊平は買物から歸つてきた。今まで清吉の枕もとにセルロイドの喇叭を玩具にしてゐた榮炎は、ころげるやうに眠けだしたかと思ふと、伊平の膝に縋りついた。

「これさう、しがみついちや、邪ちやん歩けやしねねね、さアこゝへ來う、今邪ちやんがいゝものをやるから」

いつになく晴々した伊平の顏を見るとふひなも、またかうした家庭の樂しさを思つた。

「お父さん、どうなすつたらうッて、今清ちやんといつてゐたところよ、いゝ鉄がありまして」

「そこら中さがして歩いたけれど、どうも使ひなれたいゝ鉄はないもんでのとう〳〵淺草の方まで行つちやつたのよ、でもまア一挺見つけたが便へるかどうか判りやアしねね、はらよ、お土産」

「懐から投だすやうに、紅梅飴の袋をそこへおくと、すぐに目を開けて、そのうちの三三枚を榮炎にやつた。

「まアいゝわね、榮ちやん。清ちやんも一枚ぐらゐいゝだらう、今お茶をいれるから」

かういつて、ふひなが立たうとしたときに、伊平は思ひだしたやうに膝を打つて

「さういへば今日淺草の仲店で野上の旦那に逢つたつけが、あれが多分廣勝で榮炎のお袋だらう、だらしもなく食ひ酔つて、眼痴狂ッて歩いてゐたッけよ、あれがやはた野上の旦那今に手古すらすにや居ねね」

ふひなは聞きたくもないと云ふやうに勝手の方へ立つて行つた。

雜貨食料品
味噌醤油製造 加精白米 スプラストン
田淵商店
郵便局五〇三 電話昭五五

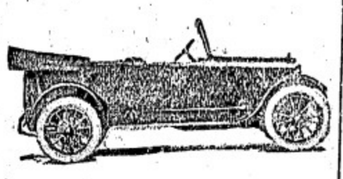
追々と暖かく成りましたから男女御子供さん方の御好になる體裁の善い靴が澤山到着しましたから是非々々

新荷到着
夏靴
晩市ウエルエ街三四五
名畑靴店
電話シーモア七八一九

にて御買ひ求め下さいませ皆さんに申上げる迄も無く御値段は特別御安價にて御用命に應じますから何卒一度御覽下さいませ

晩香坡日本人客自動車案内

千葉客自動車 電話シー八八三 千葉亀吉 友光治一 メイン街二〇六裏
松下客自動車 電話シー三三七 松下彌平 バウエル街二三五
長野客自動車 電話シー二三三七 長野靜夫 アレキサンダー街二六七
村田客自動車 電話シー四九八〇 木下雷助 夜間パイランド二六三一 出口幸次郎 鹿子木晋 夜間シー三七六五アール バウエル街三六五
高田客自動車 電話シー七八〇四 高田義孝 バウエル街三〇七 中川東物店内
日本客自動車 電夜シー三貳五七 若松榮太郎 ゴーア街壹貳參
上田タキシ 電夜電話アール エス七七八 上田惣吉 ゴーア街二三三
三隅タキシ 電話シー二九七四 三隅清次郎 夜分シー三一六五 バウエル街三一八
山下タキシ 電話シー二〇二八 ルームシー九三三五八 山下新太郎 岡本長一郎 夜間パイ三〇六五 ゴーア街貳〇五 金融社隣



事務所 三二一街アーゴ

御料理 めしそば うどん そば
バウエル街三三三 山科
電話シー二七七九

御料理 まねき
バウエル街三五〇 滋賀縣人 林善彌
電話シーモア三八二七

各種タイヤ修繕 ラバーブーツ修繕
殊にゴム靴の修繕は特別ラバーブーツ修繕機にて最も堅固完全に修繕仕り候 晩市メーン街一五五五
メーン タイヤ修繕所
高芝曠 電話フェヤモント一一七二

ニューヨーク生命保險代理
スキーナ、セテー 圓入三之助
プリンス、ルート市バーク街一一四三 郵函五三六

畫夜撮影 メイン街二〇四 メーン寫眞館 電シー三六一八

菓子製造、卸、小賣
バウエル街二二九イー 横山菓子店 電話シーモア六九四一

晩市メーソ街二二八 有門寫眞館 電話シーモア一六八五エル ステアストン市同支店

横濱洋食店
並に ボーリングアレー
當地方御旅行の節は是非御立寄願上候 プリンス、ルート市第三街
福山村 三田

ギヤスリン器械と「モーターライフ」
經濟を重せばモーターライフを用ひよ 第一一割五分以上のギヤスリンと同時に器械の熱度を防ぎカーボンの殘生を除去す 數千のビーシー州内漁船目動車の使用者は既にモーターライフを使用して多大の費用を節減しつゝあり 二弗五十仙の試用鑑は諸君の滿足を保證す 晩市西カドバ街三六五
ジエール モーストランド商會

男女洋服仕立並に プレス 各種レーコート販賣 晩市メーン街二二二 相星洋服店 電話シーモア三三七六

和洋雜貨食料品一切 晩市バウエル街五六八 鳴瀬商店 電話ハイ九〇四

▲金銀細工▼ 婦人用裝飾品 晩市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五二三
時計修繕 貴金屬寶石類

リスタ 磯村藥舗
ISOMURA YAKUHO
249 POWELL ST. VANCOUVER. B. C.
電話シーモア一八五九

御旅館
街一ダンサキレア 入三五 ルエ〇五八二イハ 電
果物煙草 デンヤキ
七〇三街ルエウバ 四〇八七一シ話電
中川商店

妻子呼寄願書 徴兵延期願 諸請負口周旋 民刑事訴訟手續 地所賣買公證 對白人通辯登記一切 代書
晩市ゴーア街二二八 交遊倶樂部 電話シーモア四一四五

新荷着 新澤庵里芋 バウエル街五二三 西村商店 電話ハイランド一三七五 西村重太郎

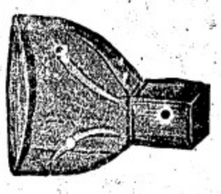
自動車運送 西村三次郎 自宅ベビュー三二三七アール

室内清潔各室湯水の設備あり バウエル街三六六 サン・ルームス 電話シーモア一六一 塚本正人

テーエス印刷所 晩市バウエル街一六一 電話シーモア九四五五

新調 男女、小兒勞働用靴各種修繕は迅速丁寧に仕り候 バウエル街二五八 小澤靴店 電話シーモア三七二

大工道具一切



晩市ウエルエ街三六四 秋山金物店 電話シーモア七五五四 自宅ハイ一六六九

新調 各種靴製造修繕販賣 晩市バウエル街三三八 電シー三六九 加藤靴店 自宅アレキサンダー街四一四 電話ハイランド三五五エル メーン街二二四 電話シーモア八八七一 加藤靴店

政宗會 當番幹事 信夫三郎

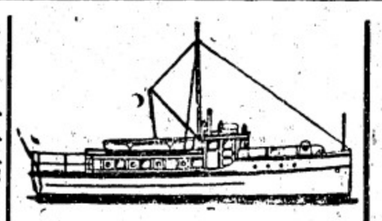
英語教授 多くの白人教師により丁寧親切に教授す 聖公會附屬英語夜學校

請負業 メーン街バウエル街角 日本勸業社 井手上市郎 電話シーモア三八〇四

荷物自動車 御用の節はシーモア一一七五を御呼被下被度候 アレキサンダー街參參一 奥津運送舍

E TANIKAWA
1355 Powell St. - Vancouver, B. C.

讓受廣告
私儀從來現在の造船所にて四方諸君の新造船或は修繕の御注文に相應じ居り候處今般永久的基礎の下に業務を讓受け萬事を改良し四方諸君の御注文に應ずる事と相成り候間益々御愛顧の程願上度此段廣告候也
晩市バウエル街壹三五五
谷川造船所 主任 谷川榮藏 電話ハイランド四四五



新造船各種修繕 迅速確實丁寧安價は本所の特色なり
晩市ヂョージャ街一七七三 久岡造船所 久岡文治 電話シーモア三一八九

左記の場所に欠員が有ります
東部 トロント(木場組)五名 トロント(鋼谷組)十六名 トロント(横山組)十名 ノースベー(江木組)三名 レバストク(高橋組)一名 ウイニペッグ(梶岡組)六名 カーシヤ(塚本組)四名 シユライバー(成石組)二名 ウインザー(新設)三名 ストニークリキ(セクション)一名
西部 ギヤング增員 後藤組 淺野組 二十名 二十五名(シービーアール) (ケーヴイアール)西尾組 下村組 十名(シービーアール) 十名(ケーヴイアール)
晩市ゴーア街三三七 日加用達會社 337 Gore Avenue Vancouver, B. C.

上等 加州米 新荷着
品に限りがありますから御注文は何卒至急御申越し下さい
紀の國屋商店 晩市東カドヴア街一五一(電話シーモア六八三)

●生魚 ●青物類 ●鑵詰一切 ●肉類 ●蒲鉾製造
電話にて御注文下され候はば多少に拘らずお届け可申候
晩市バウエル街二五三 電話シーモア五四四一 BC魚店 中濱菊松

男物一切 晩市バウエル街二一八 日英商會 電話シーモア一六〇〇

御旅館 室内清潔 取扱丁寧
ヴイクトリア市フイスガード街八二〇 大澤旅館 大澤林之助 (郵函三八八電話九六四)

千鳥　電話シーモア二六九九

吉野　電話シーモア二五六

東京酒樓　電話シーモア三三六五

に　電話シー三四五五

大　電話シー三〇一九

あらたま　電話バイランド六九一

港通信（廿五日）

◆婦人方に

矢島刀自が
——上で叫ぶ

既報の如く横濱市の日本婦人矯風會長矢島刀自は廿日午後二時半より市ソオーム・ドッグ教會にて一般日本婦人の為めに講演を試みたるが來會者日米男女百餘名の中に米國婦人の為めに邦人婦人に對する言葉で懇篤なる注意及び米國に於ける感化及び一般婦人に對する言葉を述べ四十分に餘る大講演に喝采を放ちしたるが講演中に「自分が

内務省免許
産婆　鶴田えい
晩市バウエル街三五九
電話シーモア五九〇〇

内務省免許
産婆　杉の原幸
電話シーモア二四一
晩市バウエル街五六八
湖南省吉三郎

内務省免許
産婆　田邊よし子
電話シーモア五〇八二
晩市バウエル街三〇三
才在の御は電話シーモア九二九四へ

内務省免許
産婆　立石哲子
晩市バウエル街三九六
電話シーモア八〇八八
三〇五

移轉
内務省免許
産婆　西澤すみ子
電話シーモア八五三〇
晩市メーン街二三〇

助産の御依頼に應ず
産婆　大澤もとゑ
バウエル街三三六
電話シーモア四一五四イール

◇此企に　ビルの紹介一樂を拾へ、
ちらとした時の苦の美人に何事か注意されたる明治の大久保氏金銀に聞きます公園の樹木折るべからずと云ふ注意美人になつて公德心の缺けて居ることを知る如く與入りました米國に御出でになる同胞婦人方の日常生活の中に果して此のやうな公德心の缺けて居る點がございますまいか米人を指して「三月」なぜと呼ぶのを耳にしまして身がゾッと戦ずに樣子場合を聞くはありませんが米人は兎分御注意なされて國家社會の爲めに同胞の爲めに御活動を願ひます、西伯利亞方面なれには

◇日本婦人が浮世離れをして
——婦人方は外國人から丸で玩弄視されて居る如く來ます婦人には敬落の機會が多いから婦人の德とする清く美しい人格を磨き矯風の精神に依つて御活動を願ひます最早八十路を越ねたる身の日本に於て朽ちるも米國に骨を埋むるも同じで同胞婦人の御用とあれば除生を捧げて御盡し致しませうと述べ」一同に深刻なる感動を與へた

秘密結婚紹介

▲海外に於て成功せる者に獨身者は稀なり略ぼ目的を達せらるべし
▲短時日の經過期間に美人を求むるは至難なり尋世の進歩は海外に於ける男子に良縁を捧げて其内明者たらんと欲する淑女才媛の如くにあり
▲本邦は是に反し日本全國否世界に類例なき自由を樹て個人は勿論國家の爲めに多大の責任者は此意義に於て幸福快と至誠とを以て幹旋の勞を取らん
▲從て申込者に對しては各本人の滿足すべき良縁ある迄何十回にても候補者を推薦すべし
▲本社は廣く海外在住者は豫め良縁を求め既に適當なる者に婚姻を行ひ代るに依り如何に僅少なる費用を以て滿足に包まれながら更に所在地に歸來を企図する便法なり
▲如何なる方法を以て本部が相互に仲介者となり國家の爲めに一躍して高解せらるべきかは單純なる内規を一瞥して高解せらるべし
右は本部直接又は所在代理者に宛て郵券十仙封入（司成一仙切手）申込あれば直ちに回答すべし
▲秘密厳守は本部の生命なり是故に回答書面の如きも厳重なる功妙なる手段を取り以て厳重の愛なれば妻帶希望者は何れも安心して申込まれたし

日本米國人事紹介興信所附屬
公認
大和クラブ
横濱市岡野町十六番地
電話　飯田道左
晩香坡市バンドッグ埠頭武貳
加奈陀代理部
濱垣愛生院
2112 Pandora St. Vancouver, B. C.

●煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品の最も廉價に販賣す
日本人の方々にして御用の際は日本人をお呼びください配達は迅速且つ無料
ヘスティングス街四三五
ウエスト
モリス煙草店
電話シー八六五

雜貨食料品
エキスプレス
晩市バウエル街四五三
電話シー三六四八九
堀善商店

和洋雜貨食料品
晩市バウエル街三三八
電話シー三九九
渡邊商店
江畑運送社

ロッグ山及び開墾用道具、ロッグ機版
當店は最上高を揃く、こゝろみに求めて下さい
晩市アレキサンダー街三〇九
エムサーサルソン鐵工場
電話シーモア二五八七

各種請負
内外石材販賣　建築並に修繕
石碑の彫製
バウエル街五四三
電話ハイ五八七エル
高橋黛吉

男女洋服仕立
並にドレス、ブラウス
メーン街三三八
電話シー六七三四エル
青木洋服店

氷水色々其他
すし一切
晩市バウエル街四三一
喜らく
電話ハイ一〇一八

繪畫製作
キャンビー街三一三ドミニオンビルヂング隣
インペリアル美術社
電話シー八五一三

こうじ製造
御小賣（こうじ）のもと有り
バウエル街四六九
日の出
電話ハイ二三六九

◎各種造船業
ボート、エンジントン
明瀬龜次郎
一郵函一六

御來市の際是非お試食を乞ふ
プリンス、ルパート第三街
セントレジス
洋食店
電話四五六

間第三街
ドミニオン
洋食店
電話シーモア四一五四エル
大中事務所

清水庄太郎
西風彌三郎
郵函二〇七
電話レッド五〇

雜貨食料品
晩市バウエル街六〇六
梶木彌太郎商店
電話ハイ二三五二

△代理業
△各種船切符取扱
△郵便爲替送金
△船荷證券作成
△郵便爲替送金
△代理業
晩市バウエル街三三六
横濱郵便局手續
大中事務所

△洋菓子一切
ウエデングケーキ
お祝ケーキ
メーン街二四一九
電話フェアモント五八八
西ヘスティングス街一四
電話シーモア八〇六六
グランビル街八二四
グランビル街一七二
電話三六〇一六
ウーマンスベーカリー
店員　布田總一
WOMAN'S BAKERY, CITY

▲鮮魚▲にく類▲野菜物
▲漬物▲上等みそ
▲かまぼこ▲こんにやく
▲こうじ御小賣
右の如く開業致し候間多少に拘はらず御用命下されたく願上候
バウエル街三一五
敷島魚肉店
電話シーモア四四九九

日本行切符取次
アレキサンダー街三一三
青木旅館
電話シーモア壹壹七五
青木米吉

新米着荷
バウエル街二五九
土田精米所
電話シー五九〇〇
アレキサンダー街五〇〇二
自宅
電話ハイランド六〇〇二

婦人、子供衆衣類
切地色々到着いたし
晩市メーン街二三六
（モントリオル銀行北隣）
上田とも

男女
和洋雜貨絹地綿布
其他ウエスコート、スカーツ及び小供衣服類等取揃へてありますそして仕立物は極く安價で致しますから御用命の程願上ます
バウエル街三三二
電話シー一二六九
堀壽商店

バウエル街三九一
加奈陀
日本人倶樂部
大池鶴市

晩香坡市バウエル街二四五
藤原寫眞館
電話シーモア一二〇二エル

スラウストン
晩香坡市
一般荷受並に代理
往復
一般荷受並
稅關手續事務
晩市バウエル街五五八
日本運送社
申込所　電話ハイ三九四
ステブストン　電話六二

手打
うどん　そば
そうめん　燒麩製造卸賣
晩香坡市ダフリン街一七四
電話フェアモント一四〇六
中村製麺所

◎夏が來た夏衣を召せシイズンに適應したスタイルに御新調致します
東ヘスティングス街二百五十三
鈴木洋服店
電話シーモア一一〇七

和洋
食料品商
バウエル街二〇五下
村商店
電話シーモア三三九三

■夏の洋服を新調するには今が最も宜しい時期です
晩香坡市バウエル街三五五
多田洋服店
電話シーモア八〇三五

●ビーア
○ワイン卸賣
晩市バウエル街五五八
ベレー商會
電話ハイランド三九四
田邊自宅——五六三アール

通辯　代書
勞働口周旋
公認
奥村事務所
主任　奥村繁彦　水谷儀一郎
晩市バウエル街參參貳
電話シーモア六四六七

洋服の人氣は高田に集る是偏に各位の御愛顧と弊店の勉強による
流行の生地　色合　柄行　スタイル
を是非御覽下さい
服形切地販賣部
●ブラウス、スカーツ、ドレス、スーツ、子供服等
各々スタイルの差異サイズの大小に應じて數千種のパターン（形）を取揃へて居ます御値段は十五仙より三十五仙までで御座います
晩香坡市バウエル街三九七
電話シー三八四三
高田洋服店

貴金屬寶石類
金銀時計並修繕
和洋美術雜貨
新西院市コロムビヤ街八〇九
電話一〇六九エー
中村時計商會
店主　中村助次郎

玩具、菓子
ソフトドリンク一切
晩市キングスウエー六六〇
重松商店
電話フェアモント三九八七エル

●青物鮮魚●食料品
小賣並に青物仲買
新西院市フロント街七四
瀧本八百物店
電話一〇九一ワイ

●生魚●青物
●かまぼこ製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

高等御旅館
晩市バウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八ワイ

平松

電氣品一切販賣
並に修繕
ガス水バブイ備付
バウエル街二四三
電話シー九四一九

●御婦人及び子供さんの洋服を格安勉強し仕事も極く丁寧に致しますから何卒用命の程お願ひ申します
東ヘスティングス街四四三
婦人洋服裁縫所
入澤きよ

和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六五八
電話ベー
三〇一西村初商店
イーバンハドソン街
郵函五番
西村初支店
電話イーバン四九

P.O.B. 46 Port Essington, B.C.

和洋雜貨食料品
東洋商業會社
ポートエシングトン
大橋松次郎
郵函四六

▲木材輸出商
プリンセス街三三五
花月事務所
電話ハイ一四五
335 Princess Ave. Vancouver, B. C.

■夏着
大勉強
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェアモント一八七

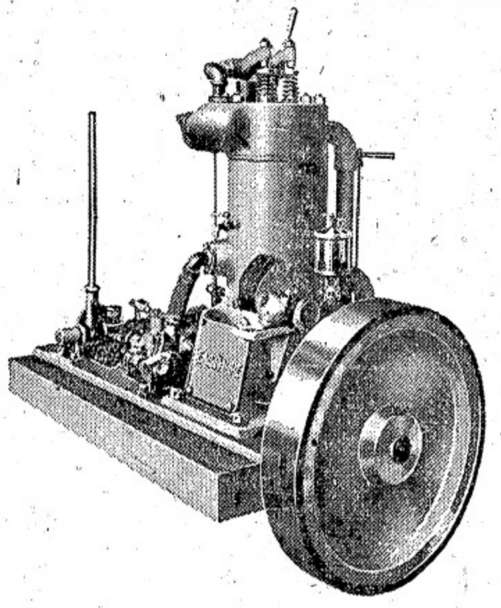
◎御旅館
晩香坡市東カドバ街五壹貳
熊本屋
田中謙太
電話ハイランド貳貳參六

▲御手輕料理
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三二三

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
事務所　電話シーモア六五三
工場　ランスダウン街一六
（電話フェアモント二二〇）

●化粧品新荷着
今回故國から種々化粧品が澤山到着しましたから此際特別に勉強致しますので外出に散歩に夏の化粧の御用品は是非宮崎に御用命を願上ます
尚皆樣の夏の御支度の御用品は常に揃へて御用命を待つて居ます
晩香坡市バウエル街三二九（舊夏原商店）
宮崎商店
電話シーモア三二九〇
宮崎伊入

漁事造船請負
商事仲介及一般代理
業日本行船切符取次
バウエル街二三五
松本事務所
電話シーモア七六五二


このエンヂンは強固で簡單でそして他のエンヂンよりは少量の燃料で事足ります（ヂスレート又は石油の何れでも）
下記二つのサイズに作つてあります
●四馬力、ミデューム、デューテー　二百七十五弗（一式完備）
●七馬力、ピー、デューテー　七百五十弗（一式完備）
晩市イーストホープ兄弟商會で製造したものです
晩香坡市ジョージヤ街一七二九
EASTHOPE BROS.
1729 Georgia St. Vancouver, B.C.

新「イースト・ホープ」四サイクル・ツローリング・エンヂンは四儔するものはありません

御化粧品はハイカラものを色々取揃へて居りますから何卒御求め下さい
内外諸賣藥化粧品
晩香坡市バウエル街三〇一
大正堂藥舗
電話シーモア三三八

●内外雜貨食料品卸小賣商
化粧品　煙草
晩市バウエル街二四三
電話シーモア七九七一
サン商會
主任　福永周一

新荷着
サカイ網
ヘレンギルネッツ
今回スコットランドから着荷しました賣切れにならぬ中早く御注文下さい
晩市ビーラー街五〇〇（タワー建築）
クロフオード・スチュアート
代理者　シエー・エス・テート
電話　シーモア五五五

しゞ、さす　電話シーモア四〇三二

女政三組盃

〔百四十〕 悟道軒圓玉口演

二本松泊り

二本松の金持利兵衛方に草鞋を脱いだ非九十郎、孫蔵の世話を聞きながら茶を飲んでると、女中が十能へ火を持つて来て、「お蔵へ入れ」女「旦那様とれへお入りなさいまし、今はねらく冷えますで」竹「奥州へ来ると思れが何よりの御馳走だ」女「お風呂が沸きましたが、ぢれませんお召しなさいまし」竹「然うだナ——、一風呂入つて来るか、湯から出て酒盛に浸りながら一杯飲むなんざ、江戸の者にやア此の味は知るまい」女「三番の御客様もそんなことを云はつしやいました」竹「江戸の者が泊つて居るか」女「イヤ御二人様でございます」竹「然うか、武家か、町人か」女「二人は御侍様でなさいませうが、一人は商人衆のやうでございます」竹「ウーム女様かイヤ湯に浸る、ちよつと家内しろ」と云ふを廊下から居た番頭が「此ッ方へ居らつしやいましその帳場が勘定をお付け致しませ」と云ふを聞いて竹「ウーム、ちよつと家内した、帳場へ入つて居りません、ゆつくり温まり、出て来て廊下を通つて二階へ上がらうとすると、その角の座敷でアハ、、、ハ、と云ふ笑ひ声が聞えて」竹「そいつは良い、江戸の者には珍らしい、如何に入つて火で温まり門で眼の中を温め、逆上て来ますよ、これは不思議だ、寒い所にはそれを凌ぐ山葵があるもので、飲くしたものでございますよ、オイ姐さん、此の辺では夜明が凍ると云ふが本当か」女「アレ冗談ばかり云はつしやつて、もう一つ召し上がれお酒をいたします」竹「お前の顔は何處だ、この土地の者かい」女「イーエ、幾後でございますよ」竹「幾後か道理でこの寒さに驚かねと思つた、幾後は何處だ」女「四谷原町でございます、ハイ月形村と申しまして、角兵衛獅子は彼の村から出ます、あれもハテ山猫の正しい家柄でなければ、角兵衛獅子にはなれませんでのし」竹「宜しい物でなア——」女「増太郎は上杉藩様の家来でございまして、江戸なんぞに出て居る角兵衛獅子とは違ひます」竹「然うか、然うならう、時に姐さん、お前は何つた」女「ちようろくでございます」竹「聞つたよ」女「ちようろくでございまして」竹「ちようろくだ、且那これは判りません」竹「十六だと云ふことだ」竹「そいつは大笑ひだ、十六か、幾後の人には朝茶がねいから云ふ其の音楽は、大変明朝が切れる勘弁が好い、これを聞いて九十郎が」竹「ハテナ——、さつき女中の帳場では、爰に江戸の者が泊つて居ると云つたが、何うもこの音楽の様子では商人ではあるまい、ハテ妙だ、歴乎の侍へ来たが、あの辺は寒い所ですから風の来ないやうに建付けが好い、決れゆゑビッタリ締つて居る、又歴乎に破れなどはない、暖く温まり山茶ません、嬢ろなく二階の部屋へ離つて来た、女中が御膳を持つて来る」女「御客は何もでございませんが、魚の照焼に卵でございます」竹「結構だ、酒をしてくれ、これはお前の小遣ひにするが好い」二朱出した」女「アレマア——こんなに頂きまして、左様でございますか、有難う存じます」竹「下に居る江戸の客は何者だい」女「何者でございますか、お武家様だと聞きましたが、御武家様にしては何だか言葉が荒うございます」竹「然うか、幾後位になるナ——」女「三十二三歳でもございませうか、色の白い大きな方で、それに附いてゐるのは商人衆のやうにも見られますが、それとも無頼漢か、何うも能く判らねと帳場で申して居りました」竹「ハテナ」女「ハア——何でもございますから酒を熱くしてくれ」と女を立たして後でグッと呑へた。

日本メンダスト教會
英語夜學校
開講科、實用科、高等校像科、日
自轉車科
自轉車の教師にて船切に教授す
長 倶 閉水小三郎

◆開業廣告
小生儀永らく米商時計店に勤務致居候處四月中旬行商ライセンスの下附を得以後各地に時計修繕の労々各種貴金属の御用御伺に参上可仕候尚常分の中開業御披露の為特別大勉強御引立の程偏に願上奉希上候
東カドバ街一三四
石神清

大澤タッ
諸種毛糸編物製作
即小賣外御注文に應じて種々製作
晩市バウエル街七三三

治療時間
自午前九時 至午後六時
日曜及祭日休業
野村 中島 繁立
歯科醫院
メイン、(スタング街ローヤル銀行二階)
電話シー九四四六
右出張所
スタグストン藥舗二階
月、水、金
影山 阿部
歯科醫院
バウエル街三四六
電話シー三六三七

九九七 モアシー話電
メーンプレス
村田 中島
九三二街メーン

廣島產澤庵 同梅漬
同樂京漬 カニ鑵詰
稲田醤油
萬屋荷仕候間多少に拘らず御用命下されたく願上候
晩香坡市バウエル街四五
事務所 七大學商店内
土本商會
電話ハイ三三六
荷物自動車 安全と丁寧を旨とし御荷物取扱可申候間御用命被下度願上候
TSU運送
事務所 バウエル街二〇七 電話シー三六三三
新設電話 RS七四三

和洋玩具 煙草及び果物
金銀時計並に附屬品
晩市メイン街三一六
鹽せんべい かきもち 製卸小賣

◎人体は病の器なり
健康の人ならば一日一回の便通は必ずある筈であります水の流れも止まれば腐敗すると同一理で便通なき人は胃腸を害するは勿論逆上耳鳴、眩暈、歯痛、脚氣等の原因となり二三日も便通なき時は倦怠を覺へ氣無情になり放任して置く時は重病となります故かゝる場合は一時も早く無害にして習慣性を来さずして清涼剤を兼ねたる植物塩類下剤(フルッソルト)を用ひて便通を整へらるゝ事を御勧め致します
●南京油虫退治藥 三十仙 ●安産オワタ帶 二弗五十仙、三弗五十仙
●蚊取線香 五十仙 ●ビクトリア月經帶 八十仙
●蚊ヨケの藥 二十五仙 ●胃腸病タラコン湯 一弗廿仙二弗五十仙
本店(藥ニッキ專門ノ學理ト幾多ノ經驗トヲ重ネタル藥劑師岩下管一郎氏ヲ傭聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願マス)
晩市バウエル街三三二 電話シー一三三五
新見藥舗
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.

●ギヤスリン
自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕
ゴーア街二三二 電話シー二〇二八
BCオート

諸君は商業家たらんとしますか
又は店番なる事を御望ですか
▲兩者の差は何?
商業家はその店を經濟的に經營し正當の利益を以て多くの物品を販賣し其の致富を樂しむ事業家であります
店番は総てを假想に任し値段を想像で假定し數量を想像で計り賣上げを想像し支持し戦後の利益を夢想する者であります
商業家は常に吾々の自動計算秤量器を使用して想像に依つての落ちこぼれの利益に依頼せず、彼は彼の利益を保護し彼の顧客と共に正當なる商賣を保證します
彼の量器は常に総ての販賣品に對して正確なる數量を指示し自動的に一斤の價格の相違に應じてその金高を計算します
ブラント・フオード
自動計算秤量器は決して想像を要しません
加奈陀ブランドフオード秤量器製作所代理店
晩市ワタ街五四 ダブリュー イー ワルター商會

■移轉擴張と大勉強
時下酷暑の砌各位益々御清祥奉大賀候陳者弊店事四方れ華客様の一方ならぬ御愛顧を蒙り業務益々繁榮に赴き候段難有奉鳴謝候就ては從前の場所にては聊か狭隘を感じ申候間今回メーン街壹壹貳(南隣)に移轉擴張仕り從前よりも尚一層大勉強可仕候間何卒倍舊御引立の程奉希上候
暫らく品切の子供用自働車並に自轉車も新着仕り大勉強可致候間御用命願上候
倘カタログ御入用の方は御一報次第直ちに御送附可申上候
○自轉車及びモーターサイクル附屬品一切
晩市メイン街壹壹貳 (電話シー八五二〇)
ターメー 自轉車店
西澤與惣松

婦人は苦しまねばならぬものでしやうか?
是は永年醫學者間に論議され研究され來つた一要點でありましてやつと最近有名な醫學者デバン氏に依つて研究創製されたる婦人特効藥ドクターデバンスピルの發表さるゝに及んで廣く加奈陀二十世紀期の一大發見として推稱され漸く苦痛なる婦人病の全く憂ふる必要なき事を證明されたのであります
で婦人病にて苦しまれて居る御方は一日も早く最寄のドクターデバンスピルを一箱求められ必ず其効果に驚き苦痛を去り再び生活の愉快を得られるでしやう
デバン氏ピルを御試用なさいなれば必ず度や不思議なる効力に衷心よりの感謝を創製者たるデバン氏に捧ぐる多數中の一人となられるでしやう
ポイヤー藥店又は大抵の藥店にて販賣されて居ます

日本雜貨及び食料品販賣
プリンスルパート市アトリン街
東洋商業株式會社
[郵函七三六 電話グランド五一六 藤本虎之助]

■御料理
晩市メーン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二アール

▲うどん、そば、めし
バウエル街三四七
七福飯屋
電話シーモア一三三八

御めし、うどん、そば
▽並に會席御料理仕出し
バウエル街二六四
電話シー四三九八
万〇

大工
重上 井 福 野 島
[電話イ五三六エール 晩市東カドバ街六四三]

御旅館
晩市西カドバ街七五
電話シー七九五八
菊地屋
米田由松

△食料品
晩香坡市メイン街二〇八
三井商店
電話シーモア一二五五七

御旅館
●ルーム●清潔 バウエル街三五八 切町寄
電話シー三五三八エル
戎屋旅館
竹内常吉

●最新式シンガーミシン
●蓄音機各種レコード
●ナショナルキャッシレヂスター
●和洋樂器乳母車玩具類
ミシン蓄音器レコード目錄無代進呈す
▲修繕丁寧迅速
晩市バウエル街三六二
日加商會
柳澤元仁 堀内貞廣
電話シーモア二四六〇

IT'S EASY TO READ NOW
●電氣仕事●
電氣修繕並取附
電氣品一切販賣
御一報次第何時にても御用命に應じ申候
バウエル街三五五
松原電氣店
電話シーモア八〇三五
松原義一

迅速ト確實
スタブストン及び晩香坡間の商物を運送する時は「ミカド」通運社に委かするに限る
左記の所へ御申越を乞ム
晩市バウエル街三〇一
大正堂藥舗内
電話シーモア三三八
スタブストン藥店二階
ミカド通運社
電話 二

信夫屋旅館
室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候
バウエル街二三四
館主 佐久間太重

時計販賣並に修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア四〇八四

●日本行ビクトリア出帆廣告
伏見丸 七月 三十日 午後
香取丸 八月 廿一日 午後
鹿島丸 十月 五日 午後
晩香坡より御乗船の方には切符差上候間無料にて汽船は以上の汽船は熟れも一萬二千噸以上にて動揺少なきは一大特色にて有之候
日本郵船會社 シアトル支店
バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店
大北鐵道會社

大阪商船會社汽船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店 ビクトリア代理店
C.Gardner Johnson Co.
R.P. Rithet Co.
はわい丸 七月 卅一日 午後
あらびや丸 八月 廿一日 午後
ありぞな丸 八月 三十日 午後
日本行三等賃金 (小型船 大型船) 四十三弗五十仙 四十七弗五十仙
(晩市美府間汽船切符呈上)
切符取次店
晩市 是永商會 日加貯蓄
捨伏頓 安野商會 日加用達會社
大田竹二郎 美府 永野商會

胃弱に及す昨今の氣候と用意
昨今急に熱くなりまして、ために耳がなり聞へにくい、目がかすむ、頭がわるい樣な方がた見へになりますが其大部分は胃弱乃至胃腸の障害からで先づ植物塩基下剤の服用をた勧めします、又方今の強壮飲料には葡萄酒を……
ワタマン萬年筆
特約大販賣
近藤藥店
TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B.C.

●夏向きスポート、コート
●夏向きバーゲンテーブル
■御婦人用最近流行形
△オバーコート△ハット△スカーツ
△メデウエスト△アンダーウエヤ
■男子、お子供用
△木綿スーツ△絹並に木綿ドレス
△帽子△ジャケツ△靴下△其他きれ地
いろ〳〵御徳用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が有つても無くても見のがさない樣に時々御出で遊ばして御自由に御覽を願ひます
バウエル街三八二
渋谷高店
電話シーモア六三六二

●和洋雜貨
●食料品一切
キングスウエー一二二五
平山商店
平山喜八
電話フェヤモント一三九三

百聞一見に之かず
ビーシーヘビー
ギヤスリン器械
八馬力 十六馬力 廿五馬力の三種を御一覽下さい総ての點に於て御滿足される事を保證します
尚吾々は特別の注意を以て諸器械の修繕を致します
晩市バウエル街一二三
アイデール鐵工場

●御手輕料理
●すし飯、洋食
特に洋食のパーティーをも致しますから御用命の程願上げます
メーン街二〇六日英商會の裏
いさみ洋食店
クヰンス
電話シーモア一五三八

▲手うちなべやきうどん▲ぞうに
▲茶碗むし▲小田巻き▲丼物一切
バウエル街二五〇
天狗
鎌田秀子
電話シーモア三五三八